

मेनिगोकोक्सल ACWY खोपहरू—MenACWY र MPSV4: तपाईंले जान्नु पर्ने कुरा

Many Vaccine information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis
Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 खोप कनि लगाउने ?

मेनिगोकोक्सल नाइजेरिया मेनिन्जाइटिस नामक ब्याक्टेरियाद्वारा लाग्ने एक गम्भीर रोग हो । यसले मेनिन्जाइटिस (मस्तष्क र मेरुदण्डको नशामा सङ्क्रमण) र रगत सङ्क्रमण हुनसक्छ । मेनिगोकोक्सल रोग प्रायजसो चेतावनीको लक्षण वनि लाग्ने गर्छ — यो स्वस्थ व्यक्तिहरूमा समेत लाग्न सक्छ

मेनिगोकोक्सल रोग नजिकको सम्पर्क (खोकदा वा चुम्बन गर्दा) वा लामो समयसम्म को सम्पर्कद्वारा सर्छ, विशेष गरी एउटै परिवारमा बसोबास गर्ने मानसिहरूका बीचमा ।

एन. मेनिन्जाइटिसका कम्तीमा 12 प्रकार हुन्छन्, जसलाई “सेरोग्रुप्स” भनिन्छ । सेरोग्रुप्स A, B, C, W, र Y ले धेरैजसो मेनिगोकोक्सल लाग्ने गर्छ ।

जोकोहीलाई मेनिगोकोक्सल रोग लाग्न सक्छ तर नमिन् लगायत नशिचति व्यक्तिहरूलाई बढी खतरा हुन्छ:

- एक वर्षभन्दा कम उमेरका बच्चाहरू
- कशोर-कशिरी र 16 देखि 23 वर्षसम्मको वयस्कहरू
- रोग प्रतरीधात्मक प्रणालीलाई प्रभाव पार्ने कसिमिका नशिचति स्वास्थ्य समस्या भएका मानसिहरू
- एन. मेनिन्जाइटिस राखिएको ठाउँमा बारम्बार काम गर्ने माइक्रोबायोलोजिस्टहरू
- समुदायमा रोग फैलेको कारण खतरामा पारेका मानसिहरू

उपचार गरिए पनि, मेनिगोकोक्सल रोगले 100 सङ्क्रमितामा 10 देखि 15 मानसिहरूलाई मार्छ । र बाँचेका मध्ये 100 मा 10 देखि 20 व्यक्तिहरूलाई बहिरा हुने, मस्तष्क नास हुने, मृगौला नास हुने, अङ्ग नास, स्नायु प्रणाली सम्बन्धी समस्याहरू, वा छाला नास भएर गम्भीर चोट हुने जस्ता दुर्बलताहरू भोग्छन् ।

मेनिगोकोक्सल ACWY खोपहरूले सेरोग्रुप्स A, C, W, र Y द्वारा लागेको मेनिगोकोक्सल रोगहरूलाई रोकथाम गर्न सहयोग गर्छ । सेरोग्रुप B को वरिद्ध सुरक्षा प्रदान गर्न सहायता गर्न एउटा फरक खालको मेनिगोकोक्सल खोप उपलब्ध छ ।

2 मेनिगोकोक्सल ACWY खोपहरू

सेरोग्रुप्स A, C, W, र Y वरिद्ध सुरक्षा गर्नको लागि खाद्य तथा औषधि व्यवस्थापन (FDA) ले अनुमति दिएका दुई प्रकारका मेनिगोकोक्सल खोपहरू उपलब्ध छन्: मेनिगोकोक्सल संयुक्त खोप (मेनिगोकोक्सल पोलिसाक्साराइड (polysaccharide) खोप (MPSV4) ।

11 देखि 18 वर्ष सम्मका कशोर-कशिरीहरूका नमिन् नियमित रूपमा MenACWY को दुई डोज दनि सफारसि गरिन्छ: 11 वा 12 वर्षमा पहिलो डोज, 16 वर्षको उमेरमा ष्टर डोज । एचआइभ (HIV) भएका व्यक्तिहरू लगायत, केही कशोर-कशिरीहरूले थप डोजहरू प्राप्त गर्नुपर्छ । थप जानकारीको लागि तपाईंको स्वास्थ्य सेवा प्रदायकलाई सोध्नुहोस् ।

कशोर-कशिरीहरूलाई दडिने नियमित खोप बाहेक, केही मानसिहरूलाई पनि MenACWY खोप सफारसि गरिन्छ:

- सेरोग्रुप A, C, W, वा Y मेनिगोकोक्सल रोग फैलिएको कारण खतरामा रहेका मानसिहरू
- फथो बगिरएका वा हटाइएका जो-कोही व्यक्तिहरू
- “पूरक तत्वको नरिन्तर समस्या” (persistent complement component deficiency) भनि रोग प्रतरीधात्मक प्रणाली सम्बन्धी दुर्लभ समस्या भएका जो कोही
- (Soliris® पनि भनि) eculizumab औषधी सेवन गरिरहेका जो-कोही व्यक्ति
- एन. मेनिन्जाइटिस राखिएको ठाउँमा बारम्बार काम गर्ने माइक्रोबायोलोजिस्टहरू
- मेनिगोकोक्सल रोग सामान्य रहेका अफ्रिकाका देशहरू जस्ता क्षेत्रहरूमा यात्रा गरिरहेका, वा बसोबास गरिरहेका व्यक्तिहरू
- छात्रावासमा बसिरहेका कलेज वरिद्धीहरू
- संयुक्त राज्यका सैनिक

2 र 23 महिना बीचका बच्चाहरू, र नशिचति स्वस्थ समस्याहरू भएका मानसिहरूलाई पर्याप्त सुरक्षाको लागि एकभन्दा बढी डोजहरू आवश्यकता पर्छ । डोजहरूको संख्या र समय, र बुस्टर डोजको आवश्यकताको बारेमा आफ्नो स्वास्थ्य सेवा प्रदायकलाई सोध्नुहोस् ।

पहिले MenACWY लएका, वा एकभन्दा बढी डोजहरू आवश्यक पर्ने अपेक्षा गरिएका 2 महिनादेखि 55 वर्ष उमेरका व्यक्तिहरूलाई MenACWY दनि उपयुक्त हुन्छ ।

55 वर्षभन्दा बढी उमेरका वयस्कहरू (यात्रीहरू, वा समुदायमा रोग फैलेको अवस्थामा) जसलाई एक मात्र डोज दनि आवश्यक छ भन्ने अपेक्षा गरिन्छ, उनीहरूलाई MPSV4 दनि उपयुक्त हुन्छ ।

3

केही मानसिहरूले यो खोप लनि हुँदैन

आफूलाई खोप दनि व्यक्तिलाई नमिन कुरा बताउनुहोस्:

- तपाईंलाई कुनै पनगिम्भीर, ज्यान खतरामा पार्ने एलर्जी छुन कि

कुनै व्यक्तिलाई वगितमा मेनगिगोकोक्सल ACWY खोपको खुराक लपिपछि ज्यान जोखिममा पार्ने कसिमिको एलर्जी भएको थियो वा यो खोपको कुनै पनगि भागद्वारा गम्भीर एलर्जी भयो भने त्यस्तो व्यक्तिले यो खोप लनि हुँदैन । खोप के ले बनेको छ भन्ने बारेमा तपाईंको प्रदायकले तपाईंलाई बताउन सक्छ ।

- यदतिपाईं गर्भवती हुनुहुन्छ वा दूध खुवाउँदै हुनुहुन्छ भने ।

यस खोपले गर्भवती महिला वा दूध खुवाउने आमालाई गर्ने खतराहरूको बारेमा त्यति धेरै जानकारी उपलब्ध छैन । स्पष्ट रूपमा आवश्यक परेको खण्डमा यसलाई गर्भावस्थामा प्रयोग गर्न सकिन्छ ।

यदतिपाईंलाई रुघाखोकी जस्ता सानोतनी बरिामी छ भने तपाईंले आज नै खोप लनि सक्नुहुन्छ । यदतिपाईं मध्यम वा गम्भीर रूपमा बरिामी हुनुहुन्छ भने तपाईंले नकिो हुन्जेलसम्म कुरा राम्रो हुन्छ । तपाईंको डाक्टरले तपाईंलाई सल्लाह दनि सक्छ ।

4

खोप प्रतिक्रियाका खतराहरू

खोपहरू लगायत सबै औषधिले प्रतिक्रिया दनि सम्भावना हुन्छ । यस्ता प्रतिक्रियाहरू सामान्यतया हल्का हुन्छन् र आफै हराएर जान्छन्, तर गम्भीर प्रतिक्रियाहरूको पनगि सम्भावना हुन्छ ।

मेनगिगोकोक्सल ACWY खोप लगाएका मानसिहरू आधा जति मानसिहरूमा खोप लगाएपछि खोप सुई लगाइएको ठाउँमा रातो हुने वा घाउ हुने जस्ता सामान्य समस्याहरू हुने गर्छन् । यी समस्याहरू भएमा यी 1 वा 2 दिनसम्म रहन्छन् । यी समस्याहरू MPSV4 भन्दा MenACWY लगाएपछि आम रूपमा देखिने गर्छन् ।

खोप लगाउने थोरै प्रतशित मानसिहरूलाई सामान्य ज्वरो आउँछ ।

सुईद्वारा दडिने कुनै पनगि खोप लडि सकेपछि दिखा पर्न सक्ने समस्याहरू यस प्रकार छन्:

- मानसिहरू कहलिकाहीं खोप लगायतका चकितिसा उपचारपछि बिहोस हुने गर्छन् । लगभग 15 मिनट जति बस्नु वा ढल्केर बस्नुले बिहोस हुन, र लडेर हुने चोटपटकबाट बचाउँछ । रँगटा लाग्थो, वा दृष्टिसमस्या भयो वा कान बज्यो भने आफ्नो चकितिसकलाई बताउनुहोस् ।
- कतपिय मानसिहरूलाई सुई लगाएको कुममा अत्यन्तै पीडा हुन्छ र हात चलाउन गाह्रो हुन्छ । अत्यन्त कम व्यक्तमा मात्र यस्तो समस्या हुन्छ ।
- कुनै पनगि औषधिले गम्भीर एलर्जी प्रतिक्रिया ल्याउन सक्छ । खोपबाट त्यस कसिमिको प्रतिक्रिया नकिे कम मात्रामा हुन्छ, अर्थात् दश लाख डोजमा 1 जनालाई हुन्छ र खोप लगाएपछि केही मनिटदेखि र केही घण्टाको बीचमा यस्तो हुन्छ भन्ने अनुमान गरिएको छ ।

सबै प्रकारका औषधिले जस्तै खोपका कारणले पनगि गम्भीर चोटपटक लाग्ने वा मृत्यु हुन सक्ने दुर्लभ सम्भावना हुन्छ ।

खोपको सुरक्षालाई सधैं अनुगमन गरिन्छ । थप जानकारीको लागि, नमिन वेबसाइटमा जानुहोस्: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5

गम्भीर प्रतिक्रिया भयो भने के गर्ने ?

म के प्रतहिसयार हुनुपर्छ ?

- आफूलाई चनिताति पार्ने गम्भीर एलर्जी प्रतिक्रिया, अत्यन्तै उच्च ज्वरो वा असामान्य ब्यवहार जस्ता कुनै पनगि चनिह तथा लक्षण प्रतहिसयार हुनुहोस् ।

गम्भीर एलर्जी प्रतिक्रियामा बबिरि आउने, अनुहार र घाँटी सुननि, सास फेर्न गाह्रो हुने, मुटुको धड्कन छटि-छटि चलने, रँगटा लाग्ने, र कमजोर हुने आदि पर्छन् — र यस्ता प्रतिक्रियाहरू वशिष गरी खोप लगाइएको केही मनिटदेखि केही घन्टापछि हुन्छ ।

मैले के गर्नुपर्छ ?

- यदियो गम्भीर एलर्जी प्रतिक्रिया हो वा प्रतीक्षा गर्न नसकनि अन्य आपत्कालिन समस्या हो भने 9-1-1 मा टेलफोन गर्नुहोस् र बरिामीलाई सबैभन्दा नजकिको अस्पतालमा जानुहोस् । वा, आफ्नो डाक्टरलाई टेलफोन गर्नुहोस् ।
- त्यसपछि, प्रतिक्रियाको बारेमा भ्याक्सनि एडभर्स इभेन्ट रपिर्टडि सिसिम भिडिआरएस (VAERS) मा रपिर्ट दडिनुपर्छ । तपाईंको डाक्टरले यो रपिर्ट बुझाउनुपर्छ, वा VAERS को वेबसाइट www.vaers.hhs.gov मा गएर, वा 1-800-822-7967 मा टेलफोन गरेर तपाईं आफै यसो गर्न सक्नुहुन्छ ।

VAERS ले मेडकिल सल्लाह दडिन ।

6

राष्ट्रिय खोप हानी क्षतपूरतकार्यक्रम (VICP)

राष्ट्रिय खोप हानी क्षतपूरतकार्यक्रम (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) एक यस्तो संघीय कार्यक्रम हो जुन नशिचित खोपहरूद्वारा चोटपटक लागेका वा हानी भएका मानसिहरूलाई क्षतपूरत दनि उद्देश्यले स्थापना गरिएको हो ।

आफूलाई खोपले हानी गरेको छ वा चोटपटक लागेको छ भन्ने वशिवास गर्ने व्यक्तहिले कार्यक्रमको बारेमा जान्न र दाबी दायर गर्ने वषियमा 1-800-338-2382 मा टेलफोन गरेर वा VICP को वेबसाइट www.hrsa.gov/vaccinecompensation मा गएर जानकारी लनि सक्छन् । क्षतपूरतको लागी दाबी दायर गर्ने म्याद हुन्छ ।

7

मैले थप कुरा कसरी जान्न सक्छु ?

- आफ्नो स्वास्थ्य सेवा प्रदायकलाई सोधनुहोस् । नजिले तपाईंलाई खोप जानकारी (package insert) प्रदान गर्न सक्छ वा सूचनाको अन्य स्रोतहरू बताउन सक्छ ।
- आफ्नो स्थानीय वा राज्य स्वास्थ्य वभिगमा टेलफोन गर्नुहोस् ।
- रोग नियन्त्रण तथा रोकथाम वभिगहरू (Centers for Disease Control CDC) मा कल गर्नुहोस्:
 - 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) मा कल गर्नुहोस् वा
 - CDC को वेबसाइट www.cdc.gov/vaccines मा जानुहोस्

Vaccine Information Statement
Meningococcal ACWY Vaccines - Nepali

03/31/2016

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by Minnesota Department of Health